LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

19 DE MAYO DE 1990

VOL. 2 NO. 56 - P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

MUSEO DEL PUEBLO – RINDE HOMENAJE A "MADRE DEL AÑO"

POR: LUZ MARINA

El pasado domingo, "Día de las Madres", el Museo del Pueblo - Los Amigos - localizado en el 213 de la calle Vine, en Camden, rindió un merecido homenaje a la Sra. Carmen Martínez, quien fuese escogida por el Museo, como, "La Madre del Año, 1990." La benedicción estuvo a cargo del padre Clemes de la Iglesia Holy Name.

La Sra. Martínez es la directora del North Camden Youth Services, localizado en las calles 6 & Erie.

A dicho acto estuvieron presentes su esposo e hijos, además de un sinnúmero de familiares y amistades, entre ellos, la madre del 1970, Sra. Juana Malavé ; la madre saliente, 1989, Sra. Natividad Rivera; Sra. Museo del Pueblo, 1989, Sra. Aida Ackley; un grupo de damas de Filadelfia, acompañadas de sus esposos; los miembros del Museo , entre otros.

Fué un evento muy ameno, en un ambiente acogedor, donde todos disfrutaban de la sabrosa cena criolla, bebidas, buena música, además de un recital, interpretado por Juan Ramón Dones y Ana Luisa.

El Museo del Pueblo obsequió a la "Madre del Año", con un certificado de mérito, una placa, y un viaje a los casinos para ella y su esposo.

Este homenaje resultó de gran sorpresa para la Sra. Carmen Martínez quien entre lágrimas y sollozos, dió gracias al Museo por haberla seleccionado y expresó modestamente que ,"reconocía que habían otras madres que también se lo merecían."

Por su parte, el Sr. Martínez describió a su esposa como "una madre y esposa ejemplar y que en los 38 años de matrimonio, Carmen ha sido para él una gran esposa, además de ser una madre ejemplar y que terminarán sus vidas juntos."

La Hispanidad felicita a la Sra. Carmen Martínez por este merecido homenaje.

También desea felicitar y agradecer al Sr. Juan R. Dones y al Museo del Pueblo, por haber rendido este homenaje a las madres en su día.

Adelante!!!

BREVE SINÓPSIS:

Iras "Madres del Año" del Museo del Pueblo , por décadas:

1970 - Sra. Juana Malavé
1980 - Sra. Dominga Valentín
1990 - Sra. Carmen Martínez

¿Quién llegará a ser la "1ra Madre del Año", de la década del Año 2,000? ¿Será... usted???

CÍVICAS Y CULTURALES

Por: Luz Marina

PARADA SAN JUAN BAUTISTA - 1990 :

La tradicional Parada San Juan Bautista se llevará a cabo el domingo 24 de junio, 1990. La misma dará comienzo a las 12:00 del mediodía y partirá desde las calles 2 y Cooper, en Camden.

Esta parada, para los que no tienen conocimiento de ello, es una tradición en la Comunidad Hispana de Camden, y comenzó para el año 1957.

Estarán participando bandas y grupos marchando, carrozas, automóviles, y naturalmente, la Reina de la parada con su corte.

Más adelante le ofreceremos más detalles sobre este gran evento, el cual promete ser un éxito.

Estén pendiente !!!

****

Jovencita: Aún estás a tiempo para registrarte, para participar en la parada a celebrarse en junio.

Sí estás interesada, y tienes entre 10 - 16 años de edad, llama a Alicia, al: 964-7337, de 2:00 - 7:00pm.

****

Feria de Salud

(Recordatorio...)

Una vez más les recordamos que el día 2 de junio se llevará a cabo la "Gran Feria de Salud", de 10:00am - 4:00pm, en el City Hall de Camden. La misma será transmitida en vivo, a través de la radioemisora -WRTI - 90.1.

Además de los exámenes - Gratis - disfrutarán de música, comida, premios, payasos, y mucho más.

****



342-8159

...es exhortamos a que patrocinen a ...uestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

CARNAVAL EN- SAN JOSÉ

La Iglesia de San José, este de Camden, les anuncia que muy pronto dará comienzo su 2do. Carnaval Anual. El mismo se llevará a cabo los dias 1, 2 y 3 de junio, 1990.

Habrán carreras para los niños (y también adultos), comidas, "picas", música, además se llevará a cabo la rifa del automóvil y dos pasajes ida y vuelta a Puerto Rico. VENGA!!! TRAIGA A SUS NIÑOS!!!



OCASIÓN ESPECIAL

La Hispanidad desea felicitar a los esposos Andrés y Noris Ramírez, con motivo de celebrar sus 30 años de casados el día 26 de mayo.

Felicidades también, de parte de sus hijos Dianne, Debbie, Andrés Jr., Alvin, y Melvin; Lulú y familia y de su mamá (y suegra) Odilia.

Felicidades, Andrés y Noris!

****

El día 26 de mayo, cumplirá 8 años de vida la niñita Roselyn Nuñez.
Sus padres María y José Nuñez desean felicitarla, al igual sus hermanitas Rosemary y Yaritza y su tía Lely.

Felíz Cumpleaños... Roselyn!

****

Muchas felicidades al jóven Osvaldo Zambrana, al cumplir el pasado 16 de mayo, 18 años de edad.

Por tal motivo, su hermana Evelyn y demás familiares lo quieren felicitar.

****

El Club Hispano-Americano de la Escuela Woodrow Wilson, desea felicitar a su secretaria, la jóven Evelyn Zambrana, quien cumplirá 19 años de edad el 25 de mayo. Muchas felicidades, Evelyn y que cumplas muchos más!!!

****

El niño David Collazo cumple 9 años de edad, el dia 22 de mayo. Muchas felicidades de parte de su mamá Carmen y de sus hermanos Francisco, Xiomara, Josué, Carmin y José; también de parte de Eliza y Edwin.



CONSEJERA CATHY

Estimada Sra, Cathy:

Leí en su columna que usted podría ayudar a personas con problemas y por eso me dirijo a usted.

Soy una Sra., madre de dos hijas y un hijo, todos ya casados, o no todos, pues una hija está separada del esposo y él tiene otra mujer y de ésta hija es que yo quiero hablarle. Ella tiene una niña de 5 años con su esposo, pero tal parece que a ninguno de los dos les preocupa la niña, ya que él vive con una mujer y ella ahora se fué a un apartamento a vivir con un jóven.

Este problema me tiene desquiciada. La niña yo la tengo conmigo la mayor parte del tiempo. Yo trabajo y no puedo atenderla debidamente, pero no quiero que ella se la lleve a sufrir y él mucho menos. Los dos son unos egoistas y sólo piensan en sí mismo . También este problema está afectando a la niña, pues no entiende lo que sucede y quiere estar con su "daddy y mamy."

Cathy, ¡si algunos padres se dieran cuenta cuánto daño hacen a sus niños cuando suceden estas separaciones! Ellos (los niños) son las únicas víctimas, mientras los padres se satisfacen.

Yo me siento bien mal. Pues además, soy una señora bien católica, que no cree en el divorcio y mi hija, al igual que él, están cometiendo adulterio. Si por lo menos dejara al jóven, o hasta es preferible que se divorcie, antes de vivir en delito, pero no hace nada de eso.

Cathy, por favor, contésteme pronto.

Una abuela angustiada

****

Muy estimada abuela:

Tu carta llegó un poco tarde, pues ya tu hija se unió a ese otro jóven y sería difícil que lo deje ahora. Ella es muy jóven y ya dió ese paso, y sí llegara a separarse de él, seguro que buscaría otro más tarde, lo que sería aún peor para la niña.

Habla con los padres de la niña para que se divorcien y cada cuál forme un hogar cristiano; pues el adulterio es un delito muy grave, castigado ante la ley de Dios y del hombre. Esa niña vá creciendo y es bueno que sus padres resuelvan su situación pronto; mientras más tarde, peor será para ella. La niña entonces podrá pasar un fin de semana con la madre y un fin de samana con el padre. Sobre todo, tienen que brindarle mucho afecto.

Estoy muy de acuerdo contigo sobre lo que dices de algunos padres, pero lamentablemente, no todos piensan igual.

Por otro lado, los padres deben de recibir consejería para que sepan cómo tratar a la niña y hacerle la vida más agradable y no se convierta en un ser amargado según crece.

Gracias por escribirme y espero todo se resuelva positivamente para todos; que mi consejo te pueda servir de algún consuelo.



Mis queridos hermanos:

Hoy les voy a comentar sobre nuestra minoría en esta ciudad, y cómo nos tratan. Comenzando con el City Hall: Les diré que, de acuerdo con el porcentaje de la población hispana en Camden... la cantidad de empleados hispanos allá, no cubre la cuota, a lo que a empleados hispanos se refiere. El Seguro Social es otra oficina donde no se ven los hispanos, y casi siempre, nos tratan con desgano. ¿Por qué?. La División de Vehículos de Motor es otra que si hay hispanos, habrá 1 o 2, o estarán escondidos, porque no se ven, y también nos tratan con desgano, y sin paciencia, ¿por qué? En el Servicio Público tampoco se ven hispanos... ¿por qué?

Todas estas discrepancias, puede que nuestro próximo alcalde, José Delgado, las tome en cuenta, porque ya estamos cansados de que nos echen para un lado.

Hay suficientes hispanos que cualifican para desempeñar cualquier tipo de trabajo en las oficinas ya mencionadas. Como aquí en esta ciudad todo es política, es razonable que escojamos uno de nuestra sangre, para ver si sacamos los pies del plato una vez por todas. No se olviden, José Delgado para Alcalde!!!

BREVES NOTICIAS

DESPIDOS EN LA COMPAÑÍA CAMPBELL:

La Compañía Campbell Soup recientemente hizo un recorte de más de 350 empleos, afectando a empleados de todos los niveles, desde oficinistas hasta oficiales,en sus Cuarteles Generales.
Con este recorte, la compañía espera ahorrar unos $17 millones al año.

Según un portavóz, la compañía está planificando mover, para el otoño, a cerca de 300 empleados hacia las oficinas de Campbell Place, los cuales se encuentran actualmente localizados en oficinas en Cherry Hill.

PLAN DE Renovación PARA CAMDEN:

El pasado mes de marzo, el alcalde interino de Camden dió 45 días de plazo a la Redevelopment Authority, para que le entregue un reporte de cómo se podría tener 500 casa nuevas, o rehabilitadas, en la ciudad,para fines de este año.

El mismo pide la renovación de 122 casas vacantes y la construcción de 467 hogares nuevos, haciendo un total de 589 hogares. Estas casas deben de estar terminadas para fines de año,.o por lo menos, bien adelantadas.

Entre los proyectos está el Broadway Townhomes, el cual incluye 176 unidades y es considerado el más grande, y 68 unidades en Cooper Plaza.

Se espera que estos proyectos estén terminados para este verano.

Las casas de la ciudad,deshabitadas, están localizadas en diferentes sectores; 54 en el norte y centro de Camden, 41 en el sur y 27 en el este de Camden.

ENUMERADORES DEL CENSO IRÁN DE PUERTA - EN-PUERTA,PARA COMPLETAR CONTEO:

La mayor parte de 99 millones de los cuestionarios del Censo enviados hace aproximadamente un mes, ya han sido devueltos a las Oficinas del Censo, a través de la nación.

EL trabajo ahora de los enumeradores del Censo es lograr obtener las respuestas a las preguntas del Censo, de las familias que no devolvieron las formas a vuelta de correo.

Las Oficinas del Censo aún están necesitando personal temporero, para ayudar a terminar con el Censo.

Toda persona que esté interesada en solicitar trabajo con el Censo, debe de comunicarse con la oficina del Censo más cercana, o con la Oficina de Servicios de Empleos.

El trabajo de puerta - en - puerta continuará hasta el mes de junio. Se les pagará de $5.00 -$8.00 la hora, mas gastos, incluyendo 24¢ por milla, si usan vehículos privados para este trabajo.

Cada enumerador será reconocido por una placa de identificación, color roja, blanca y azúl, Cada uno también llevará consigo un maletín negro, con las palabras, "1990 U.S. Census", impreso en el mismo, y adornado con franjas rojas, blancas y azúl.

Los oficiales del Censo piden a los residentes que pidan identificación, antes de ser entrevistados por los enumeradores.

Y como ya todos sabemos... El Censo es estrictamente confidencial!

****



Que dar un paseo a diario, parece ser un buen modo de evitar las fracturas de la cadera? El caminar ayuda a prevenir la osteoporosis y disminuye así el peligro de las fracturas.



El conocimiento duerme en las bibliotecas, pero la sabiduría está en todas partes, bien despierta... alerta!

CÁPSULAS DE SALUD

¡Qué rico es el coco y cuántas utilidades tiene! Como fruta, el coco, además de comerse lo mismo nuevo que seco, se usa para diferentes clases de dulces, arroces, bebida refrescante... y hasta para "limbers". También su rica agua es refrescante y deliciosa.

El coco sirve también para remedios curativos, debido a su contenido en azúcares, lípidos, sales, minerales y vitaminas A y E. La pulpa del coco disecada posee un 50% de aceite y tanto la pulpa, como el agua, son altamente nutritivas; tiene propiedades diuréticas, antidentétricas, digestivas y anticatarrales, de utilidad en todo tipo de enfermedades relacionadas con el aparato urinario y es bueno para los que padecen de los riñones.

El aceite de coco es un ligero purgante. El tomar su agua diariamente es beneficioso para las mujeres, ya que hace desaparecer las arrugas y las imperfecciones del cutis, haciendo ver el cutis fresco, sonrosado.

RINCÓN POÉTICO

A TI-MUJER

(Por: Gladys B. Velázquez)

Sé amable...
Pero no fácil,
Sé digna...
Pero no orgullosa.
Ríe...
Pero no a carcajadas,
Mira...
Pero con reserva,
Sé tierna...
Pero no inflexible,
Sé alegre...
Pero no frívola,
Conversa...
Pero con mesura,
Sé dulce...
Pero no empalagues,
Ama...
Pero con cautela.
Oye...
Pero no siempre creas,
Sé mujer...
Pero no muñeca.

SOBRE EL AMOR

(Por: Elsa (Olah) Rios)

Amor, amor sincero
Es difícil de encontrar,
Ya que muy contados son
Los que amor entregan..
en su total.

Muchos hay que, confundidos
Egoismo es lo que dan,
Y luego, le dan el sello
Amor es... no es nada más!

Otros quieren, y en sus esfuerzo
Creen que querer, es amar,
Es mucho lo que pretenden
Y... muy poco lo que dan.

El amor, cuando es sincero
Es una entrega total,
A cambio, se pide poco
Y mucho es, lo que se da.

Algunas veces se sufre
Y... hasta la vida se da,
Para aquellos que le saben
El amor no tiene igual!

****



Maestra: (En la clase de matemática) Juanito, si tu papá tiene $10.00 y tú le pides $6.00, ¿Cuánto dinero le sobraría a tu papá?

Juanito: Maestra, $10.00

Maestra: Se vé que no conoces de matemática, Juanito.

Juanito: Claro que conozco, pero... usted no CONOCE a mi PAPÁ!

Clasificados

Se vende máquina industrial, motor nuevo, mesa y sus accesorios. En perfectas cond $350.00. Buena para trabajos de colchas, cortinas, forros plásticos y coats. Para información, llame al 966-1816.

SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Esta semana estás próximo a recibir un dinero. Resolverás el problema que te preocupa. Una persona familiar te dará una sorpresa. Tu estado de ánimo está un poco decaído, pero se recuperará.

Tu número: 925

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

No cojas el tiempo muy aprisa. Te esperan muchas cosas buenas, pero no te apresures mucho en adelantar las cosas. Deja que todo llegue a su tiempo. Te irritas con facilidad; ten mucha paciencia. Tu novio o cónyugue espera más amor en tí. Sé más amorosa con él.

Tu número: 442

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

La fuerza activa de la naturaleza te ayudará a obtener algo que será muy beneficioso para tí y tu compañero. Hay esperanzas de que lo que tú tienes en mente, se te realize. Pero ten cuidado, vas a perder algo importante.

Tu número: 546

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22)

En estos días se ven tus asuntos más claros. Vas a recibir una ayuda de una persona que tú aún no conoces, pero que llegará a tí en momentos precisos. Hay cierta murmuración no muy grata en tu trabajo. Pero no te afectará.

Tu número: 322

LEO: (JUl. 23 - Ago. 22)

Te sientes incómodo por algunas cosas que has escuchado. No le des importancia a lo que oigas. Vive tu vida con más amor y seguridad en tí mismo y el pasado échalo al olvido. La luz del sol te dará fuerzas para luchar.

Tu número: 595

VIRGO: (Ago. 23 - Sept. 22)

Vas a ir a una fiesta y gozarás de buena compañía. Pero ten cuidado, puedes tener un disgusto. Los celos son malos consejeros. Si vas a viajar, sea en tren o avión, ora mucho, antes de salir en estos días.

Tu número: 040

LIBRA: (Sept. 23 - Oct. 22)

Tú tienes muchas ilusiones en tu vida para el progreso y tu futuro. Pero vives , que tú mismo no sabes el camino a seguir. Quieres, y no quieres. Lo que sientes dentro de tí, es incertidumbre y miedo a lo que pueda ser. Ten fé en Dios y en tí mismo.

Tu número: 219

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 21)

Tu mente es una máquina evolutiva que no cesa de hacer castillos,que se quedan en el aire. Quieres hacer tanto,que el tiempo se te hace corto. Eso te destruye tus nervios. Debes ser más realista y dejar que las cosas se evolucionen por sí mismo y a su debido tiempo.

Tu número: 425

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21)

Para personas casadas con hijos, tengan mucho cuidado con sus hijos. Sean sus amigos y consejeros y dénle mucho amor y atenciones. Hay algo negativo en estos días para algunos Sagitarianos, pero no todo es negativo,la luz estelar les traerá un poco de suerte.

Tu número: 123

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

En tus días laborables, hay veces que te sientes desanimado, con un poco de disgusto con todo, y contigo mismo. No lleves los problemas de tu hogar al trabajo para que todo sea más fácil. Vas a tener dinero pronto, de la lotería.

Tu número: 231

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Se te va a presentar un viaje. Una carta de alguien allegado a tí te trae buenas noticias. En tu vida habrán algunos cambios, tanto en tu hogar como en el trabajo. Recibirás un premio en estos días.

Tu número: 440

Pase a la pag.7



GUACAMOLE(Mejicano)

Ingredientes:

- 2 aguacates(avocados) grandes, maduros
- 1 cebolla pequeña
- 1 tomate pequeño
- 1 cucharadita jugo de limón
- sal y pimienta a gusto
- salsa picante(opcional)

Procedimiento:

Monde los aguacates y májelos con un tenedor. Póngalos en un envase. Remueva la corteza del tomate con un cuchillo de dientes, y los parte en pedacitos(machacados). Cuando haga este proceso, trate de conservar el jugo lo más que pueda, ya que lo va a necesitar. Póngalo en un recipiente separado, machaque la cebolla y la añade al envase donde está el tomate. Si desea, añádale una cucharadita de salsa picante. Añada el tomate y la cebolla a la mezcla del aguacate. Mezcle bien, luego añada el jugo de limón, sal y pimienta, sírvalo con "taco-chips."

Bueno para el verano!!!

****

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Algunos Piscianos son personas de muchos dotes artísticos y pueden tener grandes logros. La poesía es su talento. Deben de seguir adelante sin frustraciones, sino, luchar, para el éxito. Hay algunas personas que les van a causar disgustos en estos días.

Tu número: 862

FAVOR DE PATROCINAR
A NUESTROS AUSPICIADORES



2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN
609-966-0100
(AHORA EN WESTFIELD PHARMACY TENEMOS REVELADO DE FOTOS EN 1 HR Y SERVICIO DE DRY CLEANNING)

Northgate Community Pharmacy
NORTHGATE 1, 7th & LINDEN ST
CAMDEN, N.J. 08102
609-541-8242

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA A SU CASA, COMPLETAMENTE GRATIS!!!
SERVICIO RÁPIDO Y AMICABLE
HABLAMOS ESPAÑOL
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS
DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA



Santos' Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y buenos sandwiches
Alicia y Willie
964-7337

Ramón Acosta, MD
Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes medicos L-V 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

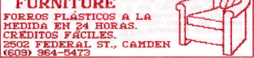
J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden NJ. 08105
541-6403

MAGIC SHEAR'S
2649 WESTFIELD AVE
CAMDEN NJ 08105
SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

José Plastic Covers
Se tapiza en plástico muebles de casas y autos, en 100% vinil
966-1816

EL MUSEO DEL PUEBLO
LOS AMIGOS
Centro de Reunión Social, Civico y Cultural. Visitenos!!!
213 Vine St., Camden
Juan R. Dones, Dir.

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA EN 24 HORAS.
CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 964-5473



We Care
May Funeral Homes
4TH & WALNUT ST
CAMDEN NJ
541-0494
36W. BROAD ST.
PAULSBORO NJ
423-7863
365-6066
EN MOMENTOS INEVITABLES, ES UN ALIVIO SABER QUE PUEDE CONTAR CON SERVICIO CONFIABLE, AMABLE Y CONSIDERADO

WARREN B. MANGEL, DPM
Medicina y Cirugía de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190

VICTOR'S TRAVEL
Aceptamos pagos de NJ Bell Telephone
Pasajes - Planillas
2748 Federal St.
(609) 365-2165

MANUEL LEIVA
LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES
NOTARIO PÚBLICO, TRABAJOS DE CONTABILIDAD, PREPARACIÓN DE PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES ---- HOME (609) 365-1795
323 MARKET ST., CAMDEN (609) 541-8555

BELTRÁN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St., Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

E & E BUG BUSTERS
EXTERMINATORS
No más cucarachas, hormigas, insectos, o ratones. Estimados Gratis!!! 338-1698
Eddie Santiago

Gaby's SUPERMARKET
Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

REY'S MINI AUTO PARTS
Reparamos starters, alternadores; americanos y extranjeros
Trabajos garantizados. (609) 966-1630
2319 River Rd., Camden

Si quiere mantener su Contabilidad y Pagos de Impuestos al día......
Llame, o Visite a:
MENDIETA & RODRIGUEZ ASSOCIATES
LUIS A. MENDIETA & VICTORINO RODRIGUEZ
Contables - Preparación de Planillas de Income Tax - Notario Público - Traducciones
Miembros Activos de:
Nat'l Assoc. of Tax Practitioners • American Institute of Professional Bookkeepers • American Society Notaries
2307 Federal Street, Camden, N.J. 08105
Teléfono: (609) 963-1734